

Em Louvor à Luz

~ Gurumayi Chidvilasananda

Que cada momento de sua vida brilhe
com a luz da Verdade

Que sua mente repouse na resplandecente cama
de *chidakash*, o céu interior

Que seu intelecto vivencie essa luz completa e plenamente

Que a chama de Deus seja para sempre glorificada em seu coração

Que cada lufada de ar que você inspira e cada lufada de ar que você expira
esteja impregnada com a luz da *shakti*

Que seus dias comecem com gratidão pela graça de Shri Guru
e suas noites terminem em agradecimento a Shri Guru

Desejo-lhe um auspicioso Deepāvalī!

No *Rig Veda* é dito:

A Verdade é uma só;

o sábio a chama por diferentes nomes.

Da mesma forma, todas as lamparinas compartilham uma essência única

Essa essência é luz

Essa luz está no Sol e na Lua

Está nos olhos das pessoas,

em suas risadas e seus sorrisos

Está em suas preces pelos outros,

em suas esperanças nobres e seus desejos benevolentes

de que todos estejam bem

e desfrutem de boa fortuna

Essa mesma luz está na graça infinita de Shri Guru
e está nas bênçãos de Deus
Apenas veja como, nas muitas regiões da Índia,
diferentes histórias são contadas
sobre Deepāvalī
Mesmo assim a lamparina é a mesma —
sua luz é a mesma
a tradição de oferecer adoração
também é a mesma
É progresso interior que devemos fazer,
muito além das realizações externas
O verdadeiro substrato de nosso ser existe no interior
Essa tradição de oferecer adoração —
sua semente foi plantada pelos nossos ancestrais
e a nós confiada para proteção
Não podemos ignorar o que recebemos
O poder dessa tradição
não se reflete simplesmente em sucesso externo.

O caminho para o amor, o caminho para Deus
O caminho para a sabedoria, o caminho para o Ser
O caminho para a devoção, o caminho para a liberação
sempre cintilam com luz
Com frequência precisamos que as pessoas
fiquem nos lembrando dessa verdade.

A razão para tais lembretes terem se tornado necessários
é que ao longo das últimas muitas eras
os seres humanos criaram um hábito
Que hábito é esse?
É estar sempre procurando por uma coisa ou outra
As pessoas estão viciadas em procurar —

procurar aqui, procurar ali
olhar aqui, olhar ali
perguntar a essa pessoa, perguntar àquela pessoa
 Às vezes correm atrás de alguém
 Às vezes roubam os sonhos de alguém
Seus pensamentos continuam vagando,
 primeiro nesta direção,
 e então naquela direção
Repetidas vezes, elas cruzam a mesma estrada bem conhecida
 mesmo sabendo muito bem
 que não existe nada para se conseguir,
 nada para se obter
 ao retilhar esse caminho
Por que então as pessoas são obcecadas
 em insistir nas mesmas coisas de sempre?
Repetidas vezes, elas se enfurnam no ninho
 que construíram em sua mente
e se atolam nas mesmas velhas histórias,
 nas mesmas narrativas desgastadas,
mesmo quando já não existe nada ali para elas,
 nenhum sentido a ser encontrado
Elas ficam dando voltas e mais voltas,
 enquanto travam uma batalha feroz
 consigo mesmas,
 com os outros,
 e com todo o seu mundo
Elas lutam consigo mesmas em resposta a um tumulto interior
Elas lutam com os outros acreditando que
 minha vida precisa ser melhor que a deles.
Engalfinhadas com esses conflitos imaginários,
 elas nunca conseguem permanecer no contentamento
Isso soa familiar para você?
Sim, você está bem consciente dessa situação,
 Não tenho dúvidas sobre isso.

Deixe-me continuar.

Com certeza você deve saber

que é somente devido à luz

que qualquer coisa pode brilhar

É somente devido à luz

que qualquer coisa se torna manifesta

Quando algo emana luz,

seus olhos se viram naquela direção

A cada ano ficamos ansiosos para celebrar o festival de Deepāvalī,

pois demanda tão pouco esforço durante essa época

abraçar os sentimentos doces

que surgem de dentro

As reluzentes,

cintilantes,

lindas,

e absolutamente encantadoras chamadas de Deepavali

iluminam mais uma vez

a felicidade que existe dentro,

a tranquilidade da mente,

a alegria abundante do coração

nossos sonhos felizes, plenos de esperança,

Não é assim?

O fogo exterior expressa

o calor e a luz

da *shakti* interior invisível

O fogo exterior revela

quaisquer emoções, impulsos ocultos no interior

A luz da lamparina

é um emblema de pureza.

No que diz respeito à *sadguna*, às virtudes,
o que se destaca,
primeiro e mais do que tudo?

Luz.

Assim como o diamante é conhecido por seu cintilar
e o ouro por seu brilho

Da mesma forma, as virtudes se distinguem por seu resplendor interior

Eis porque somos naturalmente atraídos

por aqueles que encarnam as virtudes

No entanto, quando detectamos em alguém

o mínimo sinal de malícia ou imoralidade,
da mesma forma abrupta,
sentimos o ímpeto de nos afastar.

Por que é assim?

Sentimos uma tempestade se formando dentro de nós.

Por que isso acontece?

Quando se trata de qualidades negativas,
o que as domina é a escuridão

O trabalho da escuridão é

prender você em sua teia o máximo que puder
manter a venda da ignorância

bem apertada sobre seus olhos
sem falar em quão esperta ela é em mimar você

Em um instante, você se deixou levar pelos seus truques

E essa é a questão, não é mesmo?

Quando a escuridão implacável segura você com suas garras,
sua mente se distancia muito da boa vontade

Com insistência inabalável,

ela se envolve em atividades inescrupulosas

É consumida pela mesquinhez e malevolência

Obstinadamente, você acredita

que aquilo que reverbera na escuridão
tem ares da verdade

Você se torna tão obstinado,
que aquilo é tudo que pode perceber
é tudo que pode compreender —
nada mais.

A luz está na chama de uma lamparina
e na labareda do fogo também
O fogo se manifesta de muitas formas —
fogo suave
fogo silencioso
fogo ardente
fogo da digestão
o fogo do amor
o fogo da *sādhana*
o fogo da austeridade
o fogo da purificação interior
A lista continua...

O fogo é o mensageiro da luz
No entanto, quando negligenciamos o respeito ao fogo,
ele pode assumir uma aparência terrível
e feroz

O fogo, em sua forma ameaçadora, é *raiva*
Seu único destino é a destruição —
destruição em todos os lugares

Para prevenir tal destruição,
você deve acalmar o fogo da raiva,
refrescar seu calor abrasador
A paz gera paz.

Deepāvalī é adornado com fileiras de lamparinas
Para onde quer que você olhe, uma profusão de luzes
Para onde quer que se volte, o esplendor das lamparinas
Cada uma delas brilha como ouro

É como se a deusa da beleza
tivesse envolvido todas as quatro direções,
a terra e o céu,
em seu próprio xale translúcido
salpicado com a lua e as estrelas
Luminosidade e alegria permeiam toda a atmosfera
Não há divisão nem animosidade
nem mágoa nem pesar
Deepāvalī nos colore com os tons da afinidade,
nos encharca com amor e bondade
Em cada lar,
seja a morada de alguém rico ou de alguém pobre,
Deepāvalī oferece abrigo a todos
A cada dia do ano, uma lâmpada de *arati* é acesa nos templos de Deus
E ainda assim, existe algo singular e encantador
a respeito das fileiras de lamparinas luminosas de Deepavali
Seu brilho é para todos
Quando a fragrância da chama divina
preenche o pátio do coração,
ela nos transmite a seguinte mensagem:
Com amor, eleve sua voz
Com a luz, purifique o pesar em seu coração
Cante a *rāga* da lamparina
Dance no ritmo da lamparina
Ouça o cintilante som da lamparina
Experimente a Consciência da lamparina

Shubh Deepāvalī!

A lamparina é pequena, sua chama é cintilante
A lamparina é humilde, sua forma é primorosa
A lamparina é sempre alegre, sua natureza é imparcial
A lamparina é livre de preocupações,
os raios de sua luz se expandem infinitamente

A lamparina é preciosa, sua contribuição é colossal
O que é essa contribuição?

Ela reúne todos,
para que, com grande felicidade,
eles possam oferecer gratidão
por isto, sua vida abençoada

Tal é a lamparina,
cuja simples presença tem o poder
de causar transformação nas pessoas
Através da guirlanda de lamparinas acesas
inerentemente, os deuses e as deusas são reverenciadas,
Quando as pessoas se reúnem
com o coração cheio de confiança e fé,
devoção, reverência e respeito,
seus espíritos se elevam
Suas mentes transbordam com entusiasmo e exuberância

Através deste universo —
em todos os três mundos —
ao elemento fogo foi conferido
o lugar mais proeminente

Através da lamparina,
o néctar da felicidade

A lamparina da felicidade, *sukhdeep*

Através da lamparina,
bem-estar e amor

A lamparina do amor, *premdeep*

Através da lamparina,
a graça do Guru

A lamparina do Guru, *gurudeep*

Através da lamparina,
o surgimento do conhecimento

A lamparina do conhecimento, *jnānadeep*

Através da lamparina,
o *bhav* da devoção

A lamparina da devoção, *bhaktideep*

Através da lamparina,
a *rasa* do êxtase

A lamparina do êxtase, *ānandadeep*

Através da lamparina,
o abrigo da paz

A lamparina da paz, *shāntideep*

Através da lamparina,
o caminho para a liberação

A lamparina da liberação, *mokshadeep*

Shubh Deepāvalī!

Gosto muito deste verso do *Deepajyotih Stotram*,
então estou apresentando-o para vocês

Muitos podem estar familiarizados com ele

Na Índia, esse hino foi transmitido

de geração para geração,

preservado através de tradição oral

Foi protegido pelos devotos com grande devoção:

śubham karoti kalyāṇam ārogyam dhanasampadā |
śatrubuddhivināśāya dīpajyotir namo'stu te ||

Ó chama resplandecente da lamparina —
auspiciosa e benéfica,
que outorga saúde e riqueza abundantes
e destrói o inimigo
na forma da escuridão interior —
a você, ofereço minhas saudações.

No caminho de Siddha Yoga, a prática do *āratī*
tem um valor incomparável
Quando você ondeia a chama radiante em frente à deidade,
você preenche com luz
o espaço sagrado no qual a deidade habita
Simultaneamente, você ilumina no seu próprio ser
o fluir da *shakti*
o fluir do conhecimento da Verdade
Os frutos do seu oferecimento de *āratī*
alcançam seus ancestrais
O *darshan* do *āratī* eleva
sua vida atual e todas as suas próximas vidas
Este verso é do hino *Chidvilāsa-stava*
Ele amplia sua percepção
da essência,
do significado mais profundo do *āratī*:

pañcadhā prasarataś cidātmano hy āntarasya bahirindriyādhvanā |
sāmarasyam iha saṁvidātmanārātrikaṁ param idaṁsamīritam ||

O propósito mais elevado
de ondear a chama do *āratī* diante da deidade
é para que o ser individual —
que flui para fora
através dos cinco canais dos sentidos —
entre em união perfeita com a Consciência pura.

Shubh Deepāvalī!

Feliz Ano Novo!

Com amor,
Gurumayi Chidvilasananda



© 2026 SYDA Foundation®. Todos os direitos reservados.